



中华人民共和国国家标准

GB/T 30478—2013/ISO 9616:1989

木工机床 建筑工地用圆锯机 术语

Woodworking machines—Circular sawing machines for building sites—
Nomenclature

(ISO 9616:1989, IDT)

2013-12-31 发布

2014-10-01 实施



中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局
中国国家标准化管理委员会

发布

前 言

本标准按照 GB/T 1.1—2009 给出的规则起草。

本标准使用翻译法等同采用 ISO 9616:1989《木工机床 建筑工地用圆锯机 术语》(英文版)。

本标准由中国机械工业联合会提出。

本标准由全国木工机床与刀具标准化技术委员会(SAC/TC 84)归口。

本标准起草单位:福州木工机床研究所、青岛盛福机械制造有限公司、山东省费县金轮机械厂、无锡大和田精密机械制造有限公司、南通国全木工机械制造有限公司、福建省标准化研究院、威海北港电器有限公司。

本标准起草人:肖晓晖、高玉善、王庭晖、蒋克勤、葛宝发、程晓明、于广池。

木工机床 建筑工地用圆锯机 术语

1 范围

本标准规定了适合于建筑工地用圆锯机零部件的相应术语。

本标准适用于 ISO 7984:1989 中 12.131.373 指示的那些机床。

2 术语

术语见图 1 和表 1。

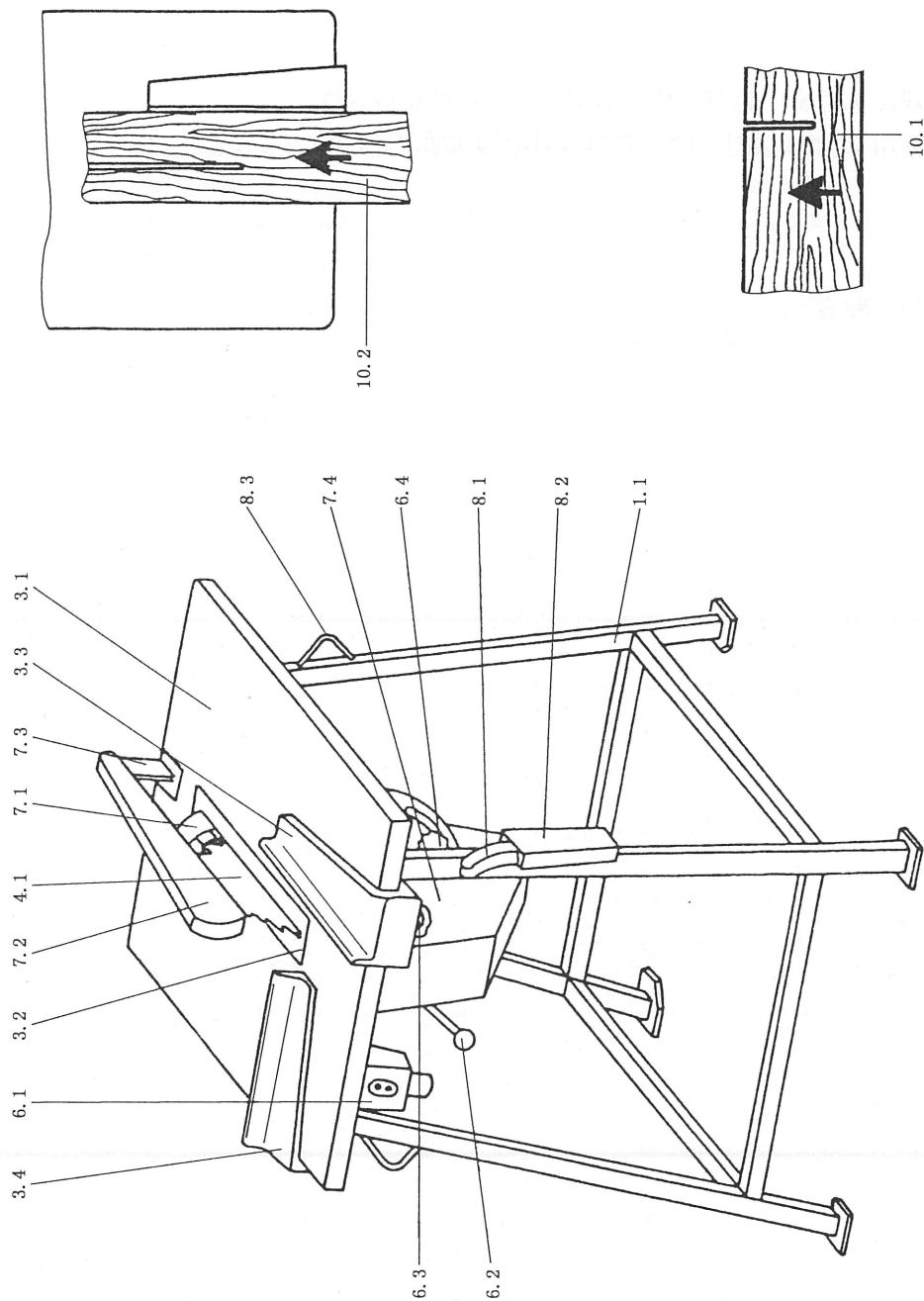


表 1 术语一览表

序号	中文	英文
	建筑工地用圆锯机	circular sawing machines for building sites
1	床身部分	framework
1.1	床身	main frame
2	工件和/或刀具进给部分	feed of workpiece and/or tools
3	工件的支承、夹紧和导向部分	workpiece Support ,clamp and guide
3.1	工作台	table
3.2	工作台嵌板	table insert
3.3	纵剖导向板	rip fence
3.4	横截导向板	cross-cut fence
4	刀夹和刀具部分	tool-holders and tools
4.1	圆锯片	saw blade
5	加工头和刀具的传动部分	workhead and tool drives
6	操纵部分	controls
6.1	开关	switch
6.2	锯片升降调整装置	saw blade vertical adjustment
6.3	纵剖导向板锁紧装置	rip fence lock
6.4	锯片倾斜调整装置	blade canting adjustment
7	安全装置(实例)	safety devices(examples)
7.1	分料刀	riving knife
7.2	锯片上防护罩(实例)	top saw guard (example)
7.3	上防护罩的支架	support for top saw guard
7.4	锯片下防护罩	under-bench saw guard
8	其他部分	miscellaneous
8.1	推棒	push stick
8.2	推棒的手持部分	push stick holder
8.3	吊环	lifting ring
9	预留部分	(clause free)
10	加工实例	examples of work
10.1	横截	sawing across
10.2	纵剖	sawing with the grain

附 录 A
(资料性附录)

德文、西班牙文、意大利文的机床术语见表 A.1

表 A.1 机床术语(德文、西班牙文、意大利文)

序号	德文	西班牙文	意大利文
	Baustellenkreissägemaschinen	Máquina sierra circular para empléu en obras	Sega circolare da cantiere
1	Ständer	Armazón	Intelaiatura
1.1	Gestell	Bastidor	Basamento
2	Vorschub von Werkstück und/ oder Werkzeug	Desplazamiento de las piezas y/o de las herramientas	Spostamento dei pezzi e/o degli uten- sili
3	Werkstückauflage,-halterung undführung	Soporte, sujeción y guía de las piezas	Supporto, fissaggio e guida dei pezzi
3.1	Tisch	Mesa	Tavola
3.2	Tischeinlage	Placa móvil	Placca amovibile
3.3	Parallelanschlag	Guía longitudinal	Guida longitudinale
3.4	Winkelanschlag	Guía transversal	Guida trasversale
4	Werkzeugträger und Werkzeug	Porta-útiles y herramientas	Portautensili ed utensili
4.1	Kreissägeblatt	Sierra circular	Lama
5	Einbauteile und Teile für den Werkzeugantrieb	Unidad de trabajo y su transmisión	Unità operatrice e suo azionamento
6	Bedienungs-und überwachungs-organe	Mandos	Comandi
6.1	Schalter	Conmutador	Interruttore
6.2	Schnitthöhenverstellung	Mando de ajuste de la sierra cir- cular en altura	Comando di regolazione della lama in altezza
6.3	Feststellung des Parallelan- schlages	Mando de bloqueo guía	Comando di bloccaggio della guida
6.4	Winklereinstellung des Sägeblattes	Mando de la inclinaci on de la sierra	Dispositivo per l'inclinazione della la- ma
7	Sicherheitseinrichtungen (Beispiele)	Dispositivos de seguridad (Ejem- plos)	Dispositivi di sicurezza (esempi)
7.1	Spaltkeil	Cuchillo divisor	Coltello divisore
7.2	Schutzhaube(wahlweise)	Protector de la sierra(ejemplo)	Riparo della lama(esempio)
7.3	Schutzhaubenhalterung	Soporte del protector de sierra	Supporto del riparo della lama
7.4	Untere Sägeblattverdeckung	Protector inferior de la sierra	Protezione inferiore della lama
8	Verschiedenes	Diversos	Varie
8.1	Schiebestock	Empujador	Spingitore
8.2	Schiebestockhalterung	Marguito de empujador	Contentitore dello spingitore
8.3	Kranösen	Anillo de suspensión	Anello di sollevamento

表 A.1 (续)

序号	德文	西班牙文	意大利文
	Baustellenkreissägemaschinen	Máquina sierra circular para empleo en obras	Sega circolare da cantiere
9	(freier Abschnitt)	(libre)	(libero)
10	Arbeitsbeispiele	Ejemplos de trabajo	Esempi di lavorazione
10.1	Querschnitt	Tronzado(corte radial)	Taglio in sezione
10.2	Längsschnitt	Corte longitudinal	Taglio longitudinale

参 考 文 献

- [1] ISO 7984:1988 木工机床 木工机床及木工辅机的技术分类
-

中 华 人 民 共 和 国
国 家 标 准
木工机床 建筑工地用圆锯机 术语
GB/T 30478—2013/ISO 9616:1989

*

中国标准出版社出版发行
北京市朝阳区和平里西街甲2号(100013)
北京市西城区三里河北街16号(100045)

网址 www.spc.net.cn

总编室:(010)64275323 发行中心:(010)51780235

读者服务部:(010)68523946

中国标准出版社秦皇岛印刷厂印刷
各地新华书店经销

*

开本 880×1230 1/16 印张 0.75 字数 14 千字
2014年4月第一版 2014年4月第一次印刷

*

书号: 155066 • 1-48728

如有印装差错 由本社发行中心调换
版权专有 侵权必究
举报电话:(010)68510107



GB/T 30478-2013